الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي — دورة: 2023

الشعبة: جميع الشعب

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية — المدة: 02 سا و30 د

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Asentel s teqbaylit:

Tadyant-iw d tira

I tikkelt tamezwarut i d-refdeɣ imru akken ad aruɣ ɣef yiman-iw. Mazal ur umineɣ ara zemreɣ ad d-seggmeɣ imeslayen akked tekta deg tferkit[1]-a tamellalt i iyi-d-tefka Samiya. Lemmer maččі d nettat, ur ḥsiɣ ara ad d-yaweḍ wass-a ; ad lemdeɣ tira akked tɣuri, ad issineɣ ayen i yeffren deg yidlisen-a akk i iyi-d-tessers akken ad ten-ɣreɣ. […]

Waqila shetrifeɣ kan, acku mazal ur ẓriɣ ara ɣef wacu i bɣiɣ ad aruɣ ; tesseḍmeɛ-iyi kan temlel n tferkit-a. Ha-t-an ssibrikeɣ-tt s wayen i d-iɛeddan deg uqerru-iw, ama yelha ama diri-t neɣ ahat bɣiɣ ad cbuɣ Samiya i yettɣimin ugar n semmuset (05) n tsaɛtin gar yidlisen alamma ɛyant cwiṭ wallen-is dɣa ad d-teddem imru s ufus-is azelmaḍ, ad tjerred azal n ukkuẓet (04) n tferkiyin. Werğin teɣri ayen akken tura. Mi tent-tfuk, ad tent-tcerreg syin ad tent-tḍeqqer s abidun n yiḍumman. Nekk, qqimeɣ kan wehmeɣ ! Dɣa, yiwen n wass, steqsaɣ-tt akken ad iyi-d-tessegzi ayɣer i tent-tettcerrig ɣas ulamma teqqim tettaru deg-sent acḥal. Tiririt i iyi-d-terra, tessewhem-iyi ugar. Tenna-yi-d : *" Ilaq ad iyi-d-testeqsiḍ uqbel, d acu i yellan deg lekwaɣeḍ-nni ? A Zehra, teẓriḍ d acu i yellan deg ubidun-ihin?! D urfan[2]-iw i ḍeqqreɣ, d iɣeblan i yeččuren ul-iw, ur asen-yezmir ara, dɣa srusuɣ-ten deg lekwaɣeḍ... "* […]

Deg tazwara, ur fhimeɣ ara akken ilaq, dacu kan, mi ɛeddan wussan, lemdeɣ tira d tɣuri; ssawḍeɣ ad gzuɣ d acu iɣef d-tettmeslay. Wamma, asmi akken d-kecmeɣ s axxam-nsen, wehmeɣ kan deg-s; nettat, ad thedder, nekk, ad ttmuquleɣ deg-s amzun akken d tacinwat i tettmeslay. […]

Bdiɣ tira amzun d lṭufan[3] yettmuruden. Bɣiɣ ad ẓreɣ ma d tidet nezmer ad nderrer urfan-nneɣ deg lkaɣeḍ syin ad ten-nḍeqqer deg ubidun n yiḍumman ! Wissen ! Ahat tesɛa lḥeqq, d nettat i yeɣran, teẓra ; ur as-mazal ara aṭas akken ad d-teffeɣ d tamsejjit n wul, akken iyi-d-tenna. Lemmer kan ad tẓer meqqar ul-a-inu d acu i t-yuɣen. Mi d-tfuk leqraya-s, ad iyi-d-tini ayɣer akka yettneɣni deg yal taswiɛt ; yegguma ad iyi-yefk talwit. […]

Uuuh ! Aqel-i bdiɣ shetrifeɣ daɣen! Ufiɣ kan abrid n tira, ugiɣ ad ḥebseɣ. Yeɛğeb-iyi lḥal amzun ssefsusiɣ-d s tira cwiṭ seg tkemmust n yiɣeblan i yellan deg wul-iw; lemmer s yimeslayen, d awezɣi ad d-iniɣ annect-a akk maca tura, ur ẓriɣ ara ma ad xedmeɣ akken texdem Samiya, ad ḍeqqreɣ akk ayen i uriɣ neɣ ad t-ğğeɣ ?! Ad t-ğğeɣ kan. Tɣaḍ-iyi tira akked wakud i as-fkiɣ akken ad tt-id-sbeddeɣ. Ur fhimeɣ ara amek i tezmer Samiya ad tcerreg ayen i tettaru ?! Nekk, ur zmireɣ ara…

Dihya Lwiz, *Gar yigenni d tmurt*, Frantz Fanon, Tizi-Ouzou, 2016, Sb. 19-23

[1] ***Tferkit :*** *tawerqet.*

[2] ***Urfan :*** *zzɛaf.*

[3] ***lṭufan :*** *Agrud, aqrur meẓẓiyen.*

Isestanen:

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. D acu i telmed Zehra ɣer Samiya ?

2. Melmi i tetteddem Samiya imru akken ad taru ?

3. Samiya, tettcerrig tiferkiyin ideg tettaru rnu tettḍeqqir-itent ɣer ubidun n yiḍumman.

- D acu-tt tmentilt (sebba) n waya ?

4. Qqaren deg yinzi : ***" A win yeddan d win t-yifen, ad yettɛanad ad t-yaweḍ…"***

- Eg (xdem) assaɣ gar yinzi-a akked unamek n tseddart 01.

5. Serwes gar tmuɣli n Samiya akked tmuɣli n Zehra ɣer wayen i ttarunt.

6. Ɣer tafyirt-a : *Aqel-i bdiɣ* ***shetrifeɣ*** *daɣen.*

- Beddel amyag i yettuderren deg tefyirt-a s yiwen gar yimyagen-a war ma ibeddel unamek-is. *Imyagen : (ttxemmimeɣ, slejlijeɣ, ttsuɣuɣ.)*

7. Semmi-d isumar n tefyirt-a akked tesɣunt i ten-yezdin :

Asmi akken d-kecmeɣ s axxam-nsen, wehmeɣ kan deg-s.

8. Sleḍ iferdisen (isegran) n tefyirt-a ilmend n twuri :

Tɣaḍ-iyi tira.

II. Afares s tira : (/08)

"... Mazal ur umineɣ ara zemreɣ ad seggmeɣ imeslayen akked tekta deg tferkit-a tamellalt i iyi-d-tefka Samiya. Lemmer mačči d nettat, ur ḥsiɣ ara ad d-yaweḍ wass-a ; ad lemdeɣ tira akked tɣuri, ad issineɣ ayen i yeffren deg yidlisen-a akk i iyi-d-tessers akken ad ten-ɣreɣ."

Aṭas n yimdanen am Samiya i yellan d tamentilt (ssebba) i wiyaḍ akken ad ɣren neɣ ad lemden kra ara afen d aɛwin deg tudert-nsen n yimal.

Aru-d aḍris ideg **ara d-talseḍ** tadyant-ik/im akked yiwen n umdan i ak/am-d-yellan d tamentilt iwakken ad tlemdeḍ kra n tɣawsa i yesɛan azal deg tudert-ik/im.

- Ḍfer taɣessa n wullis.

Asentel s tcawit:

Tadyant-inu yid tira

I tikkelt tamezwarut i d-refdeɣ imru bac ad ariɣ ɣef yiman-inu. Werɛad ur umineɣ ca zemreɣ ad seggmeɣ awalen d tekta deg tferkit-a tamellalt i iyi-d-tuca Samya. Lukan yexḍa d nettat, ur cukkeɣ ca ad d-yexleḍ wass-a ; ad lemdeɣ tira d leqrayt, ad ssneɣ matta i yeffren deg yidlisen-a ukk i iyi-d-tessers bac ad ten-qriɣ. […]

Waqila tthedwireɣ berk, acku werɛad ur ẓriɣ ca ɣef matta i bɣiɣ ad ariɣ ; tseḍmeɛ-ay kan timelli n tferkit-a. Ha-t-an sberkneɣ-itt s matta i d-iɛeddan deg yixef-inu, ama yeḥla ama ur yeḥli ca neɣ ahat bɣiɣ ad cebbheɣ Samya i yettɣiman ujar n semmuset (05) n tsaɛatin jar yidlisen ald ɛyant qli tiṭṭawin-nnes syin ad d-terfed imru s ufus-nnes azelmaḍ, ad tjerred azal n ukkuẓet (04) n tferkiyin[1]. Ɛemri teqra matta tura. Mi tent-tessmir, ad tent-tmezzeq syin ad tent-ttẹyyec ɣer ubidun n lexmaj. Nečč, qqimeɣ kan behteɣ ! Syin, cra n wass, seqsiɣ-tt bac ad iyi-d-tessegzi maɣef i tent-tettmezzeq lacta teqqim tettari deg-sent acḥal. Tiririt i iyi-d-tuɛa, tessebhet-iyi ujar. Tenna-yi-d : *" Ilaq ad iyi-d-tesseqsid qbel, matta i yellan deg lkiḍan-din ? A Zehra, teẓriḍ matta i yellan deg ubidun-idin ?! D zzɛaf-inu i ṭeyyceɣ, d uguren i yeččuren ul-inu, ur asen-yezmir ca, dɣa srusiɣ-ten deg lkiḍan… "* […]

Deg tazwara, ur fhimeɣ ca ammin ilaq, besseḥ mi ɛeddan wussan, lemdeɣ tira d tɣuri, xelḍeɣ ad fehmeɣ matta iɣef d-tettutlay. Maca, asmi udfeɣ axxam-nsen, ḥareɣ berk deg-s ; nettat, ad tettutla, nečč, ad tteqqleɣ deg-s ɛunni d tacenwit i tettutlay. […]

Bdiɣ tira amzun d ldufan[2] yettmuriden. Xseɣ ad ẓreɣ ma d tidet nezmer ad njerred zzɛaf-nneɣ deg lkaḍ syin ad ten-nṭeyyec deg ubidun n lexmaj ! Missen ! Ahat tesɛa lḥeqq, d nettat i yeqran, teẓra ; yexḍa aneqqad i as-yeqqimen bac ad terg d tamsejjit n wul, ammin iyi-d-tenna. Lukan berk ad tẓer meqqar ul-a-inu matta i t-yuɣen, mi d-temmir leqrayt-nnes, ad iyi-d-tini maɣef amma i yessnuzgim akkass ad yessnuzgem ; yegguma ad iyi-yuc talwit. […]

Uuuh ! A nečč bdiɣ tthedwireɣ ɛad ! Ufiɣ berk abrid n tira, ggumiɣ ad ḥebseɣ. Yeɛğab-iyi lḥal amzun ssefsusiɣ-d s tira qli seg tkemmust n wuguren i yellan deg wul-inu ; ya lukan s wawalen, muḥal ad d-iniɣ cci-a ukk maca imir-a, ur ẓriɣ ca ma ad sawiɣ ammin tsawa Samya, ad ṭeyyceɣ ukk matta i uriɣ niɣ ad t-ğğeɣ ?! Ad t-ğğeɣ kan. Tɣaḍ-iyi tira d wakud i as-uciɣ ammin ad tt-id-sbeddeɣ. Ur fhimeɣ ca amek i tezmer Samya ad tmezzeq matta i tettari ?! Nečč, ur zmireɣ ca…

Dihya Lwiz, *Gar yigenni d tmurt,* Frantz Fanon, Tizi-ouzou, 2016, Sb. 19-23

[1] ***Tferkiyin :*** *Tiwerqay.*
[2] ***Ldufan :*** *Aɛṭuṭ.*

Isestanen:

I. Tigzi n tirawt: (/12)

1. Matta i telmed Zehra sɣer Samya ?

2. Melmi i treffed Samya imru bac ad tari ?

3. Samiya, tettmezzaq tiferkiyin ideg tettari rni teṭṭeyyac-itent ɣer ubidun n lexmaj.

- Matta tella tmentilt (sebbet) n waya ?

4. Qqaren deg yinzi: ***" A wi yugiren netta d wi t-yifen, ad yettɛanad ad t-yexleḍ…"***

- Egg (sawa) assaɣ jar yinzi-a d unamek n tseddart 01.

5. Serwes jar tmuɣli n Samya d tmuɣli Zehra ɣer matta i ttarint.

6. Qra tafyirt-a: *" A nečč bdiɣ* ***<u>tthedwireɣ</u>*** *ɛad. "*

- Beddel **amyag** i yettuderren deg tefyirt-a s yict jar yimyagen-a mebla ma ibeddel unamek-nnes.

Imyagen: (ttxemmameɣ, tthettrifeɣ, ttlaɣiɣ.)

7. Semma-d isumar n tefyirt-a d tesɣunt i ten-yezdin :

Asmi udfeɣ axxam-nsen, ḥareɣ berk deg-s.

8. Sleḍ iferdisen (isegran) n tefyirt-a ilmend n twuri :

Tɣaḍ-iyi tira.

II. Afares s tira : (/08)

"...Werɛad ur umineɣ ca zemreɣ ad seggmeɣ awalen d tekta deg tferkit-a tamellalt i iyi-d-tuca Samya. Lukan yexḍa d nettat, ur cukkeɣ ca ad d-yexleḍ wass-a ; ad lemdeɣ tira d leqrayt, ad ssneɣ matta yeffren deg yidlisen-a ukk i iyi-d-tessers bac ad ten-qriɣ."

Gut n yudan am Samya i yellan d tamentilt (ssebbet) i yyiḍ bac ad qran niɣ ad lemden matta ad afen d amɛawen deg tmeddurt-nsen n yimal.

Ari-d aḍris ideg **aha d-talsed** tadyant-nnek/nnem yid yict n umdan i ak/am-d-yellan d tamentilt bac ad tlemded cra n tɣawsa i yesɛan azal deg tmeddurt-nnek/nnem.

- Ḍfer taɣessa n wullis.

أسآنتآل س ثشاويث:

ثاديانت-ئنو يذ ثيرا

ئ ثيكّآلت ثامزواروث ئ د-رآفذآغ ئمرو باش أذاريغ غآف ييمان-ئنو. ورعاذ وُر وُميناّغ شا زآمراغ أذ سآقماّغ ئماّسلايآن د ثآكثا ذآف ثفآركيث-أ ثاماّلآلت ئ ئاي-د-ثوشا ساميا. لوكان يآخضا ذ نتّاث، وُر شوكّآغ شا أذ د-يآخلآض واسّ-أ؛ أذ لآمذآغ ثيرا ذ لآقرايث، أذ سّناّغ ماتّا ئ يآقّرآن ذآف ييذليسآن-أ وُكّ ئ أي-د-ثآسّآرس باش أذ ثآن-قريغ.[...]

واقيلا، تّهآذويرآغ بآرك، أشكو وآرعاذ وُر زريغ شا غآف ماتّا ئ بغيغ أذ أريغ؛ ثآسّآضماّع-آي كان ثيماّلّي ن ثفآركيث-أ. ها-ت-أن سبآركناّغ-ئتّ س ماتّا ئد ئعآدّان ذاف ييخآف-ئنو، أما يآحلا أما وُر يآحليشا نآغ أهاث خسآغ أذ شآبّهآغ ساميا ئ يآتّغيمان وُجار ن سآمّوسآث (05) ن ثساعثين جار ييذليسآن ألد عيانت قلي ثاطاوين-نّآس سيين أذ د-ثآرفآذ ئمرو س وُفوس-نّآس أزآلماض، أذ ثجآرّآذ أزال ن وُكّوزآث(04) ن ثفآركيين. عآمري ثآقرا ماتّا ثورا. مي ثآنت-ثآسّمير، آذ ثآنت-ثشآرآّف، سيين أذ ثآنت-ثطآيآّش غآر وُبيذون ن لآخماج. نآتش، قّيماّغ كان بآهثآغ! سيين، شرا ن واس، سآقسيغ-تّ باش أذ أي-د-ثآسّآقزي ماغآف ئ ثآنت-ثآتّمآزّآق لاشتا ثآقّيم ثآتّاري ذآف-س أشحال. ثيريريث ئ أي-د-ثوعا، ثسآبهآث-أي وُجار. ثآنّا-أي-د:" ئلاق أذ أي-د-ثآسّقسيذ، قبآل، ماتّا ئ يآلّان ذاف لكيضان-ذين؟ أ زآهرا، ثآزريض ماتّا ئ يآلّان ذآف وُوبيذون-ئذين ؟! ذ زّعاف-ئينو ئ طآيشآغ، ذوقورآن ئ يآشّورآن وُل-ئينو، وُر آسآن-يآزمير شا، ذغا سرروسيغ-ثآن ذآف لكيضان..." [...]

ذآف ثازوارا، وُر فهيمغ شا أمّين ئلاق، بآسّآح مي عآدّان ووسّان، لآمذآغ ثيرا ذ ثغوري، خآلضآغ أذ فآهمغ ماتّا ئغآف-د-ثآتّوثلاي. ماشا، اسمي وُذفآغ أخّام-نسآن، حارآغ بآرك ذآف-س؛ نآتّاث، أذ ثوثلاي، نآتش، آذ تاقّالآغ ذآف-س عونّي ذ ثاشآنويث ئ ثآتّوثلاي[...] .

بذيغ ثيرا أمزون ذ لضوفان يآتموريذآن، خسآغ أذ ژرآغ ما ذ ثيذآت نآزمآر أذ نجآرّآذ زّعاف-نّآغ ذآف لكاغآض سيين أذ ثآن-نطآيآّش ذآف وُوبيدون ن لآخماج! ميسّآن! أهاث ثآسعا لحآقّ، ذ نآتّاث ئ يآقران ثآژرا يآخضا أناّقّاض ئ أس-يآقّيمآن باش أذ تآرف ذ ثامسوجّيث ن وول، أمّين أي-د-ثآنّا. لوكان بآرك أذ ثژآر مقاري وُل-أ-ئينو ماتّا ئ ث-يوغآن، مي د-ثآمّير لآقرايث-نّآس، أذ أي-د-ثيني ماغآف أمّا ئ ئفآسّ فآل-أس أذ يآسّنوزقآم أكّاسّ يآقوما أذ أي-يوش ثالويث.[...]

وُوه! هانتشّ بذيغ تّهآذويرآغ عاذ. وُفيغ بآرك أبريذ ن ثيرا، قّوميغ أذ حآبسآغ. يآعجآب-أي لحال أمزون سّآفسوسيغ-د س ثيرا قلي سآف ثكآمّوست ن ووقورآن ئ يآلّان ذآف وول-ئنو يالوكان س واوالآن؛ موحال أد د-ئنيغ شّي-أ وُكّ ماشا ئميرا، وُر زريغ شا ما أذ ساويغ أمّين ثساوا ساميا، أذ طآيشآغ وُكّ ماتّا ئ وُريغ نيغ أذ ث-چّآغ ؟! أذ ث-چّآغ كان. ثغاض-أي ثيرا ذ واكوذ ئ أس وُشيغ أمّين أذ تّ-ئد-سبآدّآغ. وُر فهيمآغ شا أماّك ئ ثآزمآر ساميا أذ ثمآزّآق ماتّا ئ ثآتّاري ؟! نآتش، وُر زميرآغ شا...

Dihya Lwiz, *Gar yigenni d tmurt,* Frantz Fanon, Tizi-ouzou, 2016, Sb. 19-23

إسأستاتأن:

I. ثيڤزي ن ثيراوث: (12/)

1. ماتّا ئ أس-ثسّألمأذ ساميا ئ زأهرا؟
2. غأر ماتّا ئ ثسأروأس ئمان-نّأس زأهرا مي ثلاّمّأذ ثيرا؟
3. ساميا، ثأتّمأزّاق ثيفأركيين ئذأڤ ثأتّاري رني ثأتّأيّاش-ئهأنت غأر وبيدون ن لأخماج.
   - ماتّا ثألّا ثمأنتيلاّت (سأبّأث) ن وا-أيا؟
4. قّارأن ذأڤ ييننزي: **" أوي يوڤيرأن ن نأتّا ذ وي ث-ييڤأن، أذ يأتّعاناذ أذ ث-يأخلاّض..."**
   - أڤّ (ساوا) أسّاغ جار ييننزي-ا ذوناماك ن ثسأدّارث ثيس 01.
5. سأروأس جار ثموغلي ن ساميا ذ زأهرا غأر ماتّا ئ تّارينت.
6. قرا ثافييرث-أ: " هاننتثّ بذيغ **تّهأذوييرأغ** عاذ."
   - بأدّأل أمياڤ ئ يأتّودأرّأن ذأڤ ثأڤييرث س ييشأت جار ييمياڤأن-أ بلا ما ئبأدّأل وئناماك-نّأس.
     ئيمياڤأن :(تّخأمّاماأغ، تّهأتريفأغ، تّلاغيغ.)
7. سأمّا-د ئسومار ن ثأڤييرث-ا ذ ثأسغونت ئ ثأن-يأزدين
   أسمي وذڤأغ أخّام-نسأن، حارأغ بأرك ذأڤ-س.
8. سلاّض ئڤأرذيسأن (ئسأڤرأن) ن ثأڤييرث-ا ئلمأن-د ن ثووري:
   ثغاض-أي ثيرا.

II. أفارأس س ثيرا:(08/)

"...ورعاذ وُر وُميناّغ شا زأمراغ أذ سأڤماّغ ئمأسلاييأن د ثأكثا ذأڤ ثڤأركيث-أ ثامأّلّالت ئ ئاي-د-ثوشا ساميا. لوكان يأخضا ذ ننّاث، وُر شوكّاّغ شا أذ د-يأخلاّض واسّ-أ أذ لاّمذاّغ ثيرا ذ لاّڤرايث، أذ سّنأغ ماتّا يأڤّرأن ذأڤ ييذليسأن-أ وُكّ ئ أي-د-ثأسّأرس باش أذ ثأن-قريغ. "

أنأڤاض ن ييمذانأن أم ساميا ئ د-يأّلّان ذ تامأنتيلت (سّأبّأث) ئ وياض باش أذ قران نيغ أذ لاّمذأن شرا أها أڤأن ذامعاوأن ذأڤ ثمأدّورث-نسأن ن ييمال.

أري-د أضريص ئذأڤ **أها د-ثالسأذ** ثاديانت-نّأك/ نّأم ذ ييشت نومذان ئ أك/ أم-د-يأّلّان ذ ثامأنتيلت باش أذ ثلاّمذأذ شرا ن ثغاوسا ئ يأسعان أزال ذأڤ ثمأدورث-نّأك/نّأم.

- ضفأر ثاغأسّا ن ووللّيس.

ⴰⵎⵙⵓ ⵓ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ

ⵜⴰⵍⵉⵙⵓⵜⵙⵉ ⵜⴰⴼⴰⵓⵜ ⵏ ⴰⵙⴰⵡⴰⵍ

ⵜⵙⴰⵙⵉⵍⵜ ⵜⴰ ⵜⴰⴼⴰⵓⵜ ⵏⵉ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖ ⴰⵙⴰⵡⴰⵍ ⵏⵜⵜⴰⵏⵉ ⵉⵍⵍ ⵎⴰⵙⵙⵉ, ⵖⴰⵓⵔ ⵔⵓ ⴰⵍⵍⵙⵓⴰⵙ ⴰⵓ ⴰⵏⵔⵓⵙⵉ ⴰⵏ ⵓⵓⵏⴰⵏⵉ ⵙⵎⴰⵙⵙⴰ ⵏ ⵜⴰⵔⵜⵜⵜⵙⵉ ⵏⵉ ⵜⴰⴼⴰⵓⵜ ⵜⴰ ⵖⵙ ⵜⴰⵔⵉ ⵜⴰⵎⵙⵙⴰⵏⵜ ⵜⴰⵏⵉⵏⵉ, ⴰⵉⴰⵓ ⵔⵉⵉⵙ ⵉⵜⴰ ⵔⵓ ⵔⵓⴰⵙⵉ ⴰⵓ ⴰⵏ ⴰⵔⴰⵉ ⴰⵖⵍⵍ ⵔⴰⵉ , ⴰⵏ ⴰⵍⵎⵏⵉ ⴰⵉⴰⵍⵉ ⴰⵔⴰ ⵜⵙⵓⵙ, ⴰⵏ ⴰⵍⵎⵏⵉ ⴰⵔⴰ ⵙⵉⵉⴰⵓⵙ ⵔⵓ ⴰⵍⵍⵙⵓⵍ ⵏⵉ ⴰⵍⵍⵙⵓⵍ ⵔⵙ ⵖⵉ ⵏⵏ ⵜⵙⵔⴰⵙ ⵙⴰ ⵜⵍ ⴰⵖⵓ [...]

ⵙⵖⴰⵏⵙⵖ, ⴰⵖⵜⵓⴰⵉⵔ ⵉⵍⵍ ⴰⵓ ⵔⵓ ⴰⵓⵙⵍⴰⵔ ⴰⵔⴰⵓ ⴰⵓⵙⵔ ⴰⵉⵍⵍ ⴰⵓ ⴰⵉⵍⴰⵉⴰⵔ , ⵜⵓⵍⵍⵏⴰⵖⵙ ⴰⵜⵓⵓⴰ ⵜⵔⵙⴰⵖⵙ ⴰⵎⵎⵙⵏⵏⴰ ⵓ ⴰⵔⴰⵏ ⵙⵓⴰⵍ ⴰⵏⵜⵙ ⵏⵉ ⴰⵖⴰⵉⵙⵏ, ⵉⵔⵙⵓ ⵙⴰⵖⵔⵓⴰⵙ ⵔⵍⵍ ⵙⵜⵓ ⴰⵖⵜ ⵙⵍⵍⵓⵍ ⵏⵉ ⴰⵍⵍⵙⵓⵍ ⵏⵉ ⵜⵙⵔⴰⵙ ⵏⵉ ⵜⵙⵔⴰⵙ ⵏⵉ ⵜⵙⵔⴰⵙ

ⵙⵓ.ⵓ+.ⵍ/

I. .ⵓⵉⵅ ⵏ .ⴻⵓⵙⵓ ⴰ +ⵛ.ⵍⵗ.ⵙⵏ ⵏ +.=.ⵍⵍ+: (/12)

1. ⵛ. +ⵓⵍⵍⵛⴰ +.ⵧ=ⵏ ⵣ .ⵅ.ⵧⵓ. ?

2. ⵛ. +ⵗⵏ. .ⵅ.ⵧⵓ. .ⵓ +ⵍⵍⵛ.ⴰ .ⵊ.ⵍ.ⵧ?

3. +.ⵧ=ⵏ ⵓ.ⵧ.ⵓ=.+ +ⵙⵗ.ⵓⴻⵙ=ⵙⵏ +ⵙ ⴰⵧ ⵊ.ⵍ.ⵧ ⵓⵙ+ ⵊ=ⵍⵍ .=ⵙⵏ ⵍ.ⴻ.= +ⵏ+ ⵙⵏ ⴰⵧ +ⵓ.ⵓⵍⵧ.ⵍⵍ

- ⵛ. +.ⵛ=ⵓ +.ⵛⵏ+ⵙⵍⵍ ⵏ .=ⵙⵏⴰⵧ?

4. ⵉ.ⵍⵙⵏ ⵛ=ⵧ.ⵧ " .ⵛⵙⴰⵙ ⵉⵉⵙⴰ .ⴰ +.ⵍⵍ.ⵧⵛ "

- .ⵉ +.ⵓ.••• ⵉⵉⵙⵓ ⵙⵍⵧⵙ =.ⴰ ⴰ +.#=ⵍⵙ +. +ⵅ.ⵓ+ ⴰⵧ .ⴻⵓⵙⵓ 01

5. ⵓⵙⵠⴰ.ⵧ ⵉⵉⵙⵓ .ⵧ.ⵍⵙ =.ⵍ +.ⵧ=ⵏ ⴰ =.ⵍ .ⵅ.ⵧⵓ. ⴰⵧ .ⵊ.ⵍ.ⵧ?

6. .ⵧⵓ +.=ⵙⵍⵓ+ +. : ".ⵓⵍ+.ⵧ .ⵧ+ⵓⵊ. "

- ⵓⵛ.ⵓ:ⵍⵍ .ⵛⵙ.ⵉ =. ⵙⵧ.ⵍ +.ⵊⵙⵓ+ +. ⵓ ⵙⵙ.ⵍ ⴰ =ⵓ ⵙ#ⵍⵍ.ⵙ ⵙⵠⴰ.ⵧ .ⴰ =ⵓ .ⵛ+.+ⵙ .ⵍⵍⵛ.ⵧ.

ⵙⵛⵙ.ⵉ/ : (.ⵅⵍⵅⵉ.ⵛⵙⵧ , ⵓ.ⵍⵍ.=ⵍⵍ.=ⵧ)

7. ⵍⵍ.ⵧ+ⴰ ⵙⵓ=ⵛ.ⵓ ⵏ +.ⵊⵙⵓ+ ⴰ +.ⵓⵧ=ⵍ+ +. ++ ⵧ.+

".ⵓ ⴰⴰ .ⵉ.ⵧⵧ +.ⵧ.ⵧⵛ+ ⵍ.ⵓⵍ +ⵉ.ⵓ.=ⵧⵙ +.:.=ⵍ+ ⵍⵙ+ "

8. ⵓⵍⵍ.ⴻ ⵙⵊⵓⴰⵙⵓⵍ ⵏ +.ⵊⵙⵓ+ ⵓ .=.ⴰ ⵙ•••.ⵍⵍ/ +.=ⵓⵙ ⵍⵓⵍ

".:.ⵛ.ⵍ .ⵧⵙ ⵛ.ⵍⵙⵍ ⵊⵍⵍ .ⵊ.ⵍ.ⵧ ⵍⵙ+ "

II. .ⵓⵍⵊⵙⵍⵍ.ⵍⵍ ⵓ +ⵙⵓ.: (/08)

".ⵧ.ⵓ=. =ⵓ .ⵊⵍⵍⵙⵓ.ⵧ .ⵓ .ⴰ=ⵔⵙⵧ .ⴰ ⵓⵔⴰ.ⴰⵧ ⵙⵛ.ⵓⵍⵍ.ⵍ ⴰ +:.+=.+ⵙⵍ ⴰⵧ +.:.ⵓⴻⵣ +. ⵧⵙ +:.ⵊ. +.ⵛⵙⴰⵙ+ⵙⵍ +.ⵧ=ⵍ, .ⵍ.ⵓ =ⵉⵙⵧ ⵍ+. =ⵓ =ⵓⴰⵙⵧ .ⵓ .ⴰ .=.ⴻ .ⵧ.ⵍⵍ =.ⵧ , .ⴰ .ⵍⵍⵛⴰⵧ .ⵊ.ⵍⵧ .:.ⴰ +ⵙⵧ.ⵓⵙ, .ⴰ .ⵍⵍⵛⴰⵧ .=. ⵙⵊ.ⵓⵍ ⴰⵧ .ⴰⵍⵍⵙⵓⵍ =ⵙ ⵧⵙ ⴰⴰ +ⵙ=.ⵙ ⵙ. +ⵍ .ⵧⵓ.ⵧ "

.ⵙ.ⵉⵙⵍ ⴰⵧ .ⴰ=ⵍ+ ⵧ=ⵍⴰ +.ⵧ=ⵍ .ⵙ•••.ⵍⵍ/ +.ⵛⵍ+ⵙⵍⵍ+ ⵣ =ⵙ.ⴻ ⵙ.ⴰ .ⵍⵍⴰⵍ .+ⵍ ⵙⵍⵊ.ⵍ ⴰⵧ +.ⵛ=ⴰⵓⵙ ⵏ .:. .ⵧ.ⵍⵍ

.ⵊⵍ.ⵧⴰ .ⴻⵓⵙⵓ ⴰⵧ ⵣ +.ⵍⵍ.ⵓⴰ +.ⵍⵊ=ⵓ+ ⵍ: ⵏ .ⵙⵍⵍ. .=.ⴰⵛ ⵧ.:. ⵙ.ⵍⵙⵍⵍ.ⵍ ⵙ.ⵛ=ⵓ.:.ⴰ +.ⵛⵍ+ⵙⵍⵍ+ ⵙ.ⴰ +ⵍⵍⵛⴰⴰ .ⵙⵍⵍ. ⵧ.ⵓ+ ⵙⵍⵍ.ⵍ .+=ⵉ ⴰⵧ +.ⵛ=ⴰⵓⵙ ⵍ:

ⵍⵍ:ⵛ ⵣ +.ⵧⵓ. ⵏ =ⵍⵍ=ⵓ

انتهى الموضوع الأول

الموضوع الثاني

Aḍris s teqbaylit :

Ɛmer

Akken ara isel Ɛmer i ureqqas n nnaqus, d netta i d amezwaru ara d-yeffɣen seg tneɣrit d tazzla ɣer berra n uɣerbaz. Tuqqna n tiṭ, ulac-it. Ulac win i izemren ad t-yezwir deg wannect-a. Ur yeskerkir ara iman-is, ala, aya yeẓra-t. Lemmer ad d-leḥqen fell-as warrac i yeɣɣaren yid-s, ad t-sɛeddin deg tɛeṣṣaṛin, netta meskin ur yezmir i kra sdat kra n leɣwal n tneɣrit. Yettafeg am waḍu, yettağğa-d ḥala aɣebbar deffir-s, d aferfer ; ur d-yettban ara.

Ɛmer d ameḍɛafu […]. D ameẓyan deg lqedd, ticenfirin d tireqqaqin, tinzarin d timecṭaḥ ; d cwiṭ n yiɣes kan ameɛwaju deg tlemmast n wudem-is, ḥala anyir i d-yettbanen annect-ilat. Tafekka-s, ur temtawa ara. Ixulef amdan n menwala deg yiwet neɣ deg snat n tɣawsiwin : aḍar-is d amecṭuḥ ma d ifassen-is d iɣezzfanen, iḍudan-is ad as-tiniḍ d wid n tgezzant. Amgired yettban aṭas gar yifassen-is i yettnalen tigecrar akked tqejjirin-is ur d-nettban ara ddaw rrjel n userwal-is. Aḍar-is am win n teqcict, ula asmi yewweḍ xemsin deg leɛmer-is, yettlusu kan 38.

Tafekka-s tkemmel-as ; ur yezmir ara ad iruḥ ɣer lebḥer am netta am yimeddukal-is. Yettsetḥi ad yekkes icettiḍen-is, ttbanen-d yiɣsan-is i ineṭḍen ɣef uglim i yekkawen ; lemmer ad t-walint akken tizya-s, ad sekkrent lhul deg teftist[1]. Ur yebɣi ara ad d-yernu iɣeblan i yiman-is, wid i yettidir yakan deg uɣerbaz bezzaf fell-as. Yettaf-d dima ssebba iwakken ur itteddu ara akked warraw n lḥuma-s ɣer teftist. Yeqqar-asen : sɛiɣ tuggdi n yilel[2]. Dayen yeqqar-asen belli aman n lebḥer sufuɣen-as-d lḥebb. Yettaf-d dima kra n ssebba iwakken ur d-yessenɛat ara tiɣeswatin-nni n yidmaren-is. […]

Asmi d-teɣli tiṭ-is ɣef tewlaft[3] n *Gandi Mahatma* ; ad twehmeḍ, ula d netta tafekka-s tezleg am tin n Ɛmer. «Dɣa akka yella wucmit nnig-i !» I ihedder d yiman-is. Maca, yettwali dakken seg wudem n *Mahatma* tettfeğğiğ-d tafat. […]

Dayen, yefra-tt d yiman-is, ad as-icabi. […] Yebɣa ad ibeddel tamuɣli-s, ad yidir am win i d-yettbanen d lemri-s, d asaḍ. Yettnadi ad yissin ugar fell-as, yeɣra deg yidlisen dakken *Gandi* weḥd-s yeɣleb Legniz, mebla leslaḥ, mebla amennuɣ. […] Ɛmer yefhem dakken *Gandi* yesɛa ul zeddigen, yesɛa tasa.

Youcef MERAHI, *Ad ḥerqeɣ lebḥer*, IMTIDAD EDITION, Alger, 2022, Sb. 21-23.
Tasuqilt s ɣur : Hamid BILEK.

[1] ***Teftist :*** *la plage.*
[2] ***Yilel :*** *la mer.*
[3] ***Tewlaft :*** *la photo.*

Isestanen :

I.Tigzi n tirawt : (/12)

1. Ayɣer i d-izewwir Ɛmer arrac i yeɣɣaren yid-s mi ara d-ffɣen seg tneɣrit ?
2. Gar tenfaliyin-a, fren tin i d-yemmalen tafekka n Ɛmer :
   a- Ɛmer d bu tissas.
   b- Ɛmer d amaggad.
   c- Ɛmer d ameẓyan deg lqedd
3. Acu n ssebbat i d-yettaf dima Ɛmer i yimeddukal-is akken ur itteddu ara yid-sen ɣer lebḥer ?
4. Segmi iwala Ɛmer tawlaft n *Gandi,* yuɣal-as-d usirem. Ini-d amek ? dacu i yebɣa ad t-yexdem ?
5. Err deg umkan n yal arbib i yettuderren deg tinawt-a amyag n tɣara-ines :
   «Ɛmer d **ameḍɛafu.** D **ameẓyan** deg lqedd, ticenfirin d **tireqqaqin,** tinzarin d **timecṭaḥ.»**
6. Ɣer tinawt-a : **«Netta meskin ur yezmir i kra sdat kra n leɣwal n tneɣrit. Yettafeg am waḍu, yettağğa-d ḥala aɣebbar deffir-s.»**
   - Bdu-tt akka : **«Nettat…»** Beddel ayen i ilaqen.
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a, tiniḍ-d acu i d-temmal tesɣunt i ten-yeqqnen :
   «Asmi yewweḍ xemsin deg leɛmer-is, yettlusu kan 38.»
8. Sleḍ isegren n tefyirt-a ilmend n talɣa d twuri: **«Ttbanen-d yiɣsan-is.»**

II. Afares s tira : (/08)

«D ayen, yefra-tt d yiman-is, ad as-icabi. Yebɣa ad ibeddel tamuɣli-s, ad yidir am win i d-yettbanen d lemri-s, d asaḍ.»

Ɛmer, yufa-d *Gandi Mahatma* d amedya ara yeḍfer akken ad ibeddel tudert-is.

- **Aru-d** aḍris ideg **ara d-tgelmeḍ** yiwen n umdan i tessneḍ i yesɛan azal meqqren ɣur-k/m, tettwaliḍ-t d amedya, d lemtel.

Aḍris s tcawit :

Ɛmer

Ald ad isel Ɛmer i ṣṣuṭ n nnaqus, d netta d amezwaru aha d-yergen seg tneɣrit d tazzla ɣer berra n uɣerbaz. Rmec tiṭ, yecreq yebreq. Ulac win i izemren ad as-iɛedda deg tɣawsa-aya. Ud yettkerker ca iman-nnes. Lukan ad d-leḥqen fell-as ddrari i iqqerran yid-s, ad t-sɛeddan deg leɛfis, netta meskin ur yezmir i wakked qič sdat cra n leɣwal n tneɣrit. Yettaffag am waḍu, yetteğğa-d ḥaca aɣebbar sdeffer-s, d aferfer ; ur d-yettban ca.

Ɛmer d aneḍɛafu […]. D ameẓyan deg tbeddit, ccwareb d izdaden, tinzarin d timeẓyanin, d qič n yiɣes berk i iɛujen deg wammas n wudem-nnes, ḥaca timmi (akentur) i d-yettbanen d tameqqrant. Tafekka-nnes, ur teɛdil ca. Ixalef amdan amagnu deg tict niɣ sent n tɣawsiwin : ḍar-nnes d ameẓyan ma d ifassen-nnes d izegraren, iḍuḍan-nnes ad as-tinid d yya n tgezzant. Amgired yettban gut jar yifassen-nnes i ixellḍen ɣer yifadden akked tiṭartin-nnes ur d-yettbanen ca seddu userwal. Aḍar-nnes am win n thut, ula asmi yexleḍ xemsin deg leɛmer-nnes, yettraḍ 38.

Tafekka-nnes tkemmel-as ; ur yezmir ca ad iruḥ ɣer lebḥer am netta am yimeddukal-nnes. Yettsetḥa ad yekkes aruḍ-nnes, ttbanen-d yiɣsan-nnes i ineṭḍen (ileṣqen) ɣef uylim i yeqquren, lukan ad t-ẓrent ammin tutawin-nnes, ad sekkren lhul deg teftist (cceṭ). Ur yexs ca ad d-yerni inezgam i yiman-nnes, iyya i yettedder deg uɣerbaz ɛerrmen fell-as. Yettaf-d dima sebbet bac ur yettruḥa ca yid tarwa n lḥumet-nnes ɣer teftist. Yeqqar-asen : «sɛiɣ tiwdi n yilel». Daɣen yeqqar-asen belli aman n lebḥer ssragan-as-d lḥebb. Yettaf-d dima qič n ssebbet bac ur d-yessenɛat ca tiɣessatin-inin n yidmaren-nnes. […]

Asmi i d-tiḍu tiṭ-nnes ɣef tewlaft (tugna) n *Gandi Mahatma* ; iḥar ! Ula d netta tafekka-nnes temmug am tin n Ɛmer. «Ziɣ hamma yella yict ixuṣ kter-inu !» i yettutlay d yiman-nnes. Maca, yettrɛa belli seg wudem n *Mahatma* tettcala-d tfawt. […]

Dayen, yefra-tt yid n yiman-nnes, ad yettcabah ɣer-s. […] Yexs ad ibeddel tmuɣli-nnes, ad yedder am win i d-yettbanen d lemri-nnes, d asaḍ. Yettruzzi ad yessen ujar fell-as, yeqra deg yidlisen belli Gandi weḥd-s yeɣleb Langliz mebla sslaḥ, mebla amennuɣ. Ɛmer yefhem belli *Gandi* yesɛa ul yeṣfan, yesɛa tsa.

Youcef MERAHI, *Ad ḥerqeɣ lebḥer*, IMTIDAD EDITION, Alger, 2022, Sb. 21-23.

Tasuqilt s ɣur : Hamid BILEK.

Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Maɣer i d-yettrag Ɛmer d amezwaru seg tneɣrit ?
2. Jar tenfaliyin-a, fren tin i d-yemmalen tafekka n Ɛmer :
   - **a-** Ɛmer d agenṣuṣ.
   - **b-** Ɛmer d amaggad.
   - **c-** Ɛmer d ameẓyan deg tbeddit.
3. Matta n ssebbat i d-yettaf dima Ɛmer i yimeddukal-nnes bac ur yetteruḥa ca yid-sen ɣer lebḥer ?
4. Segmi yeẓra Ɛmer tawlaft n *Gandi*, iwella-as-d usirem. Ini-d mukca ? matta yexs ad t-yexdem(ad isawa) ?
5. Uɛa deg umkan n yal arbib i yettuderren deg tinawt-a amyag n tɣara-nnes :

«Ɛmer d **aneḍɛafu.** D **amezyan** deg tbeddit, ccwareb d **izdaden,** tinzarin d **timezyanin».**

6. Qra tinawt-a : **«Netta meskin ur yezmir i wakked qič sdat cra n leɣwal n tneɣrit. Yettafag am waḍu, yettağğa-d ḥaca aɣebbar sdeffer-s.»**
   - Bdu-tt amma : **«Nettat…».** Beddel matta i iliqen.
7. Semma-d isumar n tefyirt-a, tinid-d matta i d-temmal tesɣunt i hen-yeqqnen :

«Asmi yexleḍ xemsin deg leɛmer-nnes, yettraḍ 38.»

8. Sleḍ isegren n tefyirt-a ilmend n talɣa d twuri: **«Ttbanen-d yiɣsan-nnes.»**

II. Afares s tira : (/08)

«Dayen, yefra-tt yid n yiman-nnes, ad yettcabah ɣer-s. Yexs ad ibeddel tmuɣli-nnes, ad yedder am win i d-yettbanen d lemri-nnes, d asaḍ.»

Ɛmer, yufa-d *Gandi Mahatma* d amedya aha yeḍfer bac ad ibeddel tameddurt-nnes.

- **Ari-d** aḍris ideg **aha d-tgelmed** amdan i tessned i yesɛan azal d ameqqren ɣer-k/m, tettraɛid deg-s d amedya, d lemtel.

أضريس س ثشاويث

عمآر

ألدا أذ ئسآل عمآر ئ صّوط ن نّاقوس، ذ نآتّا ذ أمآزوارو اها د ـ يآرڤآن سآڤ ثنآغريث ذ تازّلا غآر بآرّا ن ؤغآرباز. رمآش ثيط، يآشرآق يآبرآق. ؤلاش وين ئ ئزآمرآن أذ أس ـ ئعآدّا ذأُڤ ثغاوسا أيا. ؤذ يآتّكآركآر شا ئمان ـ نّآس. لوكان آ لآحقآن فآلاّس دّراري ئ ئڤآرّان ييذ ـ س، أذ ث ـ سعآدّان ذآڤ لآعفيس، نآتّا مآسكين ؤر يآزمير ئواكآذ قيتش سداث شرا ن لآغوال ن ثنآغريث. يآتّافاق أم واضو، يآتّدجّا ـ د حاشا أغآبار دآڤّآر ـ س، ذ أفآرفآر; ؤر يآتبان شا.

عمآر ذ أمآضعافو [. . .]. ذ أمآژيان ذآڤ ثبآدّيث، شّوارآب ذ ئزذاذآن، ثينزارين ذ تيمآژيانين، ذ قيتش ن ييغآس بآرك ئ ئعوجآن ذآڤ وامّاس ن ووذآم ـ نّآس، حاشا ثيمّي (أكآنتور) ئ د ـ يآتّبانآن ذ ثامآقرانت.

ثافآكّا ـ نّآس، ؤر ثآعذيل شا. ئخالآف أمذان أماڤنو ذآڤ ثيشث نيغ سآنت ن ثغاوسيوين: ضار ـ نّآس ذ أمآژيان ما ذ ئفاسّآن ـ نّآس ذ ئزآڤرارآن، ئضوضان ـ نّآس أذ أس ـ ثينيثذ ذ يّا ن ثڤآزّانت. أمڤيرآذ يآتّبان ڤوت جار ن ييفاسآن ـ نّآس ئ ئخآلّضآن غآر ييفادّآن أكّآذ ثيطارثين ـ نآس ؤر د ـ يآتّبان شا سآدّو ؤسآروال. أضار ـ نّآس أم وين ن ثهوث ؤلا أسمي يآخلآض خآمسين ذآڤ لآعمآر ـ نّآس، يآتّآڤآن (يآتّراض) 38. ؤر يآزمير شا أذ ئروح غآر لآبحآر أم نآتّا أم ييمآدّوكال ـ نّآس. يآتّسآتحا أذ يآكّآس أروض ـ نّآس، تّبانآن ـ د يآغسان ـ نآّس ئنآطضآن (ئلآصقآن) غآف ؤيليم يآقّورآن دغا لوكان أذ ث ـ ژرآنت أمّين ثوثاوين ـ نّآس، أذ سآكّرآنت لهول ذآڤ ثآفطيست (شّآط). ؤر يآخس شا أذ ديآرني ئنآزڤام ئ ييمان ـ نّآس، يّا يآتّآدّآر ذآڤ ؤغآرباز عآرّمآن فآلاّ ـ س. يآتّاف ديما سّآبّآث باش ؤر يآتّروحا شا ييذ ثاروا ن لحومآث ـ نس غآر ثآفثيست. يآڤّار ـ اسآن: " سعيغ ثيوذي ن ييلآل". ذاغآن يآڤّار ـ اسآن بآّلي أمان ن لآبحآر سّراقان أس ـ د لحآبّ. يآتّاف ديما قيتش ن سّآبّآث باش ؤر د ـ يآسّنعاث شا ثيغآسّاثين ـ ئنين ن ييذمارّآن ـنّآس. [. . .]

أسمي ئ د ـ ثيضو ثيط ـ نّآس غآف ثآوليفث (ثوڤنا) ن ڤاندي ماهاتما؛ ئحار! ؤلا ذ نآتّا ثافآكّا ـ نّآس ثآمّوق أم ثين ن عمآر. " زيغ هامّا يآلاّ ييشآث ئخوص كثآر ـ ئنو " ئ يآتّوثلاي ذ ييمان ـ نّآس. ماشا، يآتّراعا بآّلي سآڤ ووذآم ن ماهاتما ثآتشالا ـ د ثفاوث. [. . .]

ذايآن، يآفرا ـ تّ ييذ ن ييمان ـ نّآس، أذ ئشآبّآه غآر ـ س. [. . .] يآخس أذ ئبآدّآل ثموغلي ـ نآّس، أذ يآدّآر أم وين ئ د ـ يآتّبانآن ذ لآمري ـ نّآس، ذ اساض. يآتّروزّي أذ يآسّين ؤجار فآلاّ ـ س، يآقرا ذآڤ ييذليسآن بآّلي غاندي وآحذ ـس يآغلآب لآنڤليز، مآبلا أمآنّوغ. عمآر يآفهآم بآّلي ڤاندي يآسعا ؤل يآصفان، يآسعا ثسا.

Youcef MERAHI, *Ad ḥerqeɣ lebḥer*, IMTIDAD EDITION, Alger, 2022, Sb. 21-23.
Tasuqilt s ɣur : Hamid BILEK.

ئسآسثانآن

I. ثيڤزي ن ثيراوث: (12/)

1. ماغآر ئ د – ئتّراڤ عمآر ذ أمآزوارو سآڤ ثنآغريث؟

2. جار ثآنفاليين – أيا، فرآن ثين ئ د-يآمّالآن ثافآكّا ن عمآر:

أ- عمآر ذ أڤآنصوص.

ب- عمآر ذ أماڤّاذ.

ج- عمآر ذ أمآژيان ذآڤ ثبآدّيث.

3. ماتّا ن سّآبآّث ئ د-يآتّاف ديما عمآر ئ يآمآدّوكال – نّآس باش ؤر يآتروحا شا بيذ-سآن غآر لآبحآر؟

4. سآڤمي يآژرا عمآر ثاولافث ن ڤاندي، ئوآلاّ-س-د ؤسيرآم. ئني-د موكشا؟ ماتّا يآخس أذ ث ـ أذ ئخذآم (أذ ئساوا)؟

5. ؤعا ذآڤ ؤمكان ن يال أربيب ئ يآتّوذآرّآن أمياڤ ن ثغارا-نّآس:

" عمآر ذ أنآضعافو. ذ أمآژيان ذي ثبآدّيث، شّوارآب ذ ئزداذآن، ثينزارين ذ تيمآژيانين".

6. قرا ثيناوث – أيا: **" نآتّا مآسكين ؤر يآزمير ئ قيتش سداث شرا ن لآغوال ن ثنآغريث. يآتّافاڤ أم واضو، يآتّدجّا ـ د حاشا أغآبّار سدآفّآرـ س".**

- بذو-تّ أمّا: **"نآتّاث**. . . ". بآدّآل ماتّا ئ ئليقآن.

7. سآمّا-د ئسومار ن ثآفييرث-أيا، ثينيذ-د ماتّا ئ د-ثآمّال ثآسغونت ئ هآن-يآڤّنآن:

" أسمي يآخلآض خآمسين ذآڤ لآعمآر ـ نّآس، يآتّآڤآن (يآتّراض) 38".

8. سلآض ئسآڤرآن ثافييرث-أيا ئلمآند ن ثالغا ذ ثووري: **" تّبانآن-د بيغسان-نّآس. "**

II. أفارآس س ثيرا: (08/)

" ذايآن، يآفرا-تّ بيذ ن بيمان-نّس، أذ ئشآبّآه غآرـ س س داخآل ـ نأّس. يآخس أذ ئبآدّآل ثموغلي ـ نأّس، أذ يآدّآر أم وين ئ د ـ يآتّبانآن ذ لآمري ـ نّآس، ذ اساض. "

- عمآر يوفا ڤاندي ماهاتما ذامآذيا أها يآضفآر باش أذ ئبآدّآل ثامآدّورث-نّآس.
- **أري-د** أضريس ئذآڤ **أها د-ثڤآلمآذ** أمذان ئ ثآسّنآذ يآسعا أزال ذامآڤران غآر-ك/م، ثآتّراعيذ ذي-س ذامآذيا، ذ لآمثآل.

Aḍris s tamaheq :

ⴰⴹⵔⵉⵙ ⵜⴰⵎⴰϩⴰⵇ :

ⵜⵜⵎⵓ

ⵜⴰⵓⵏⵏⴰ, ⵙⵎⵙⵓ ⵏⴰⵏ ⵜⵓⵍⵍⴰ ⵜⵜⵎⵓ ⵜ ⵍⵍⴰ#ⵏⵅⵏ, ⴰⵏⵏⴰ ⴰⵜ ⵏⵜⵣⴰⵓⵏ ⵙ ⴰⵣⴰⵢⵓⵔ(ⴰⵢⴰⵎⴰⵔ) ⵏⵜ ⵏⴰⵏⵜⵓⵜ ⵜⵏⴰⵜⵍⵍ ⵙ ⵏⴰⵎⵓⵙ ⵜⵜⵏⵏ ⴰⵏⵏⴰ ⴰⵏⵏⴰⵎ ⵜⵏⵏⴰ ⵓⵜⵜⵓ ⵜⵜⵏⵏⴰ, ⴰⵏⵏⴰⵎ ⵏⴰⵓ ⵜⵓⵢⴰⵔ ⵜⵜⵏⵏⴰ ⵏⴰⵓ ⵜⵓⵢⵏⵜⵣⵏⴰ ⵏⵜ, ⴰⵏⵏⴰ ⵜⵓⵍ ⵜⵜⵜ ⵙⵏⴰⵔⵏⵏⵜ ⵙⵏⴰⵔⵏⵏⵜ ⵜⵜⵜⵏⵜⵙⵏⵏⵜ ⵙⵏ ⵏⵙⵏⴰⵔⵏⵏⵜ ⵙⵏ ⴰⵙⵏⵜ. ⴰⵏⵏⴰ ⴰⵎⵏⵓⵜ ⵓⴰⵜⵏ, ⵏⵎⵏⵜ ⵏⵜⵜⵓⵏⵏⵜ ⵏⵓ ⵜⴰⵏⵓⵜ ⵜ ⵜⵎⵎⵏⵏⵜⵏⵏⵜ ⵏ ⴰⵙⵜⵏⵏⵜⵏⵏⵜ ⵏ ⵜⵜⵜⵏⵜⵏⵏⵜ ⵏ ⴰⵙⵜⵏ

ⵜⴰⵡⵉⵙⵉ :

I. ⵜⵣⵔⵉⵖ ⵏ ⵓⵣⵡⵉⵣ ⵏ ⵓⵔⵖⵓ ⵏ ⵜⵜⴰⵏⵏⵉⵜ ⵏ ⵜⴰⵎⴰⵡⴰⵙⵜ: (/12)

1. ⵉⵙⵜⴰ ⵢⵏⵓ ⵓⵜ ⵜⵜⵣⵡⵉⵍ ⴰ ⵓⵣⵡⵉⵔ(ⵓⵔⵓⵜⵔ) ⵏⵉ ⵜⵢⵏⵉⵜⵜ, ⵢⵏ ⵜⵓ ⵉⵏⵏⵉ?
2. ⵔⵔⵖⴰ ⵜⵜⵙⵜⵏⴰ ⵜⵜⵏ, ⵓⵔⵔⴰⵔ ⵜ ⵏⵏⵜⵜⵓⵏⵏⵜ ⵜⵓⵎⴰ ⵏ ⵉⵙⵜⴰ :

a- ⵉⵙⵜⴰ ⵜⵓⵔⵔⴰ ⵜⵖⴰⵣⵓⵏⵖⵏⵖ.

b- ⵉⵙⵜⴰ ⵢⵏⵏⵜⵓⵏ ⵜⵏⵏⴰⵣⵓⵔ.

c- ⵜⵓⴻⴰⵜ ⵏⵉ ⵜⵖⴰⵣⵓⵏⵖⵏⵖ.

3. ⵜⵓ ⵜⵙⴰⵏⵜⵜ ⵜⵜⵓⵏⵜⵜⵏ ⵜⵜ ⵏⵙⵜⵜⵙⵙⵏⵏⵜ ⵉⵙⵜⴰ ⵜ ⵜⵜⵜⵏⵜⵙⵏⵏⵜ ⵜⵓ ⵓⵏ ⵙⵓ ⵖⵜⴰⵔⵔⵏ ⵜⵓⵙⵏ ⵜⵓⵏⵏⵜ ⵏ ⵖⵏⵏⵓⵜⵏⵏⵜ ?
4. ⵜⵓ ⵜⵓⵜⵙⴰ ⵓⵏⵏⵜⴰ(ⵏⵏⵔⵓⵏⵓ) ⵙⵓ ⵜⵓⴰⵜⵓⵏ ⵓⵉⵏⵏ ⵏ ⵉⵙⵜⴰ ⵜ ⵖⵜⵓⵏⵏⵜ ⵏ ⵜⵏⵏⵉⵓⵏⵏⵜ ⵏ ⵓⵏⵏⵙⵓ ⵜⵓ ⵜⵉⵏ ?
5. ⵓⵔⵔⴰⵔ ⵏⵉ ⵓⵣⵡⵉⵣ ⵔⵔⵓⵏ (4) ⵓⵏⵏⵏ ⵙⵜ ⵏⵜⴰⵔⵔⵏ « ⵜⵓⵉⵏⵓ».
6. ⵓⵙⴰ ⵜⵜⵏⵙⵜ ⵜⵓⵉ : «ⵜⵓⵉⵏⴰⵏⵜ ⵙⵓ ⵜⵙⵔⵔⵏ, ⵙⵓ ⵜⵜⵏⵜ ⵏ ⵓⵏⵙⵏ ⵜⵏⵏⵓ; ⵓⵣⴰⵜ ⵜⵓⴻⴰⵜ, ⵜⵜⵏⵓⵔⵜ ⵜⵉⵏⵓⵔⵙⵜ, ⵜⵣⵓⵉⵙⵜ ⵙⵜⵏⵓⵔⵜ ⵏⵏⵜⵜⵏⵏⵜ ⵏ ⵓⵏⵏⵙⵓ ⵜⵓⵏⵏⵜ ⵜⵓⵏⵏⵜ ⵜⵓⵏⵏⵜ.»

- ⵏⵓⵜⵜⵜ ⵉⵙⵏⵏⵓⵉ : « ⵜⵓⵉⵏⴰⵏⵓ ⵜⵓⵏⵓ...» ⵜⵓⵏⵜⵓⵏⵓ ⵓⵏⵏⵓ ⵜⵓⵉⵜⵉⵏⵓ.

7. ⵏⵓⵜⵜⵏⵓ ⵜⵜⵜⵓⵔⵏ ⵜ ⵜⵓⵉⵜⵜⵓⵏⵜ ⵜⵓⵏ ⵏⵉ ⵜⵜⵓⵏⵏ : «ⵜⵓⵜⵏⵜⵏⵓ ⵏⵉ ⵜⵉⵏⵓⵜⵜⵜ, ⵜⵏⵏⵣⵓⵜⵜ ⵓ ⵜⵜⵏⵏⵉ ⵓⵏ ⵓⵏⵏⵙ ⵉⵏⵏⵓ: ⵜⵙⵓⵜⵜⵓ ⵓⵙⵓⵜⵜⵜ ⵜⵓⵜⵜⵜⵏⵜ ⵜ ⵓⵉⵏⵓⵔⵜⵜⵜ ⵜ ⵖⵜⵓⵏⵏⵜ ⵏ ⵜⵏⵏⵉⵓⵏⵏⵜ ⵏ ⵓⵏⵏⵙⵓ ⵜⵓ ⵜⵉⵏ».

8. ⵓⵙⵏⵏⵓⵏ ⵜⵓⵉⵜⵜⵓⵏⵜ ⵜⵓⵏ : «ⵓⵜⵜⵏⵓⵏ ⵖⵉⵓⵙⵏⵏⵜ».

II. ⵓⵜⵜⵙⵏ ⵜ ⵓⵔⵓⵏⵉ : (/08)

« ⵓⵜⵓ ⵏⵖⵏⵏⵉ, ⵜⵓⵜⵜⵏⵓ ⵏⵉ ⵖⵉⵓⵔⵜⵜ, ⵜⵏⵏⵣⵓⵜⵜ ⵓ ⵜⵜⵏⵏⵉ ⵓⵏ ⵓⵏⵏⵙ ⵉⵏⵏⵓ: ⵜⵙⵓⵜⵜⵓ ⵓⵙⵓⵜⵜⵜ ⵜ ⵓⵉⵏⵓⵔⵜⵜⵜ ⵜ ⵖⵜⵓⵏⵏⵜ ⵏ ⵜⵏⵏⵉⵓⵏⵏⵜ ⵏ ⵓⵏⵏⵙⵓ ⵜⵓ ⵜⵉⵏ»

ⵉⵙⵜⴰ ⵜⵓⵙⵉ ⵓⵏ ⵜⵏⵏⵉ ⵏ *ⵖⵓⵏⵏⵜⵜⵜ* ⵜⵓⵉⵜⵜⵓⵏⵜ ⵜⵓ ⵓⵏ ⵜⵙⵓⵜⵜⵜ ⵜⵓⵜⵜⵜⵏⵜ ⵜⵓⵏⵓⵏⵜⵜⵜ.

ⵓⵔⵔⵉⵙⵏ ⵓⵣⵡⵉⵣ ⵏⵉ ⵖⵜⵙⵜⵏⵓⵏⵜ ⵔⵔⵓⵏⵓ ⵜⵓⵏⵏⵜ ⵜⵓⵏⵏⵜ ⵜⵓⵏⵏⵜ ⵜⵓⵏⵏⵜ ⵜⵓⵏⵏⵜ (ⵏⵏⵔⵓⵏⵓ) ⵜⵔⵔⵏⵓⵏ, ⵙ ⵜⵓⵏⵏⵜⵜⵜⵏⵏⵜ.